

**Ready
Steady Go**
programme

Переход:

переход на попечение взрослых

Информация для молодых людей и семей



Что такое переход?

В сфере здравоохранения мы используем слово «переход» для описания процесса подготовки, планирования и перехода от услуг для детей к услугам для взрослых.

Переход - это постепенный процесс, который дает вам и всем, кто участвует в вашем лечении, время, чтобы подготовить вас к переходу в клинику для взрослых и обсудить, какие медицинские потребности вам потребуются, когда вы станете взрослым.

Это включает решение о том, какие услуги лучше всего подходят для вас и где вы будете получать эту помощь.

Переход - это построение планов вместе с вами, а не о вас.

Мы понимаем, что уход от команды врачей и медсестер, с которой вы работали в течение многих лет, может быть пугающим, но мы надеемся, что, приняв участие в процессе перехода, вы почувствуете себя более уверенно и счастливее.

Почему мне нужен переход?

Когда вы станете старше, вы обнаружите, что некоторые из вещей, которые вы хотите обсудить, или некоторые виды ухода, в которых вы можете нуждаться, не предоставляются должным образом нашими детскими службами.

Службы для взрослых пациентов используются для решения всевозможных вопросов, которые могут возникнуть, таких как высшее образование, путешествия, карьера и секс.

Вы также можете обнаружить, что предпочли бы, чтобы вас видели в более взрослой среде, а не в обычных детских отделениях или палатах.

Когда мне нужно сделать переход?

Нет точного времени, подходящего для всех.

Цель этой брошюры - заставить вас задуматься о том, как двигаться дальше и подготовиться к этому.

Ваши врачи и медсестры могут знать, когда, по их мнению, вы готовы к этому, но важно, чтобы вы участвовали в этом решении.

Могу ли я выбрать, куда мне перейти?

Часть процесса перехода должна помочь вам понять, где ваши текущие потребности в медицинском обслуживании могут быть наилучшим образом удовлетворены и как это будет соответствовать вашим планам на будущее.

Ваш консультант или семейный врач сможет предоставить вам информацию, которая поможет вам принять наилучшее решение.

Если есть выбор мест, рекомендуется посетить их все, а затем решить, какое из них лучше всего подходит для вас.

Кто может помочь мне подготовиться?

Ваша медицинская бригада сможет предоставить вам информацию и поддержку, чтобы двигаться дальше.

Они могут помочь вам подготовиться к медицинским услугам для взрослых пациентов :

- Информирование вас о вашем состоянии или заболевании, его лечении и возможных побочных эффектах
- Когда вы будете готовы, самостоятельно посещать клинику при ряде визитов и работать над тем, чтобы самостоятельно посещать клинику при всех визитах
- Убедитесь, что вы знаете, когда обращаться за помощью и к кому обращаться в экстренных случаях
- Помочь вам понять, как ваше состояние или болезнь могут повлиять на ваше будущее образование и карьерные планы
- Убедитесь, что вы знаете о доступных способах поддержки
- Убедитесь, что вы понимаете важность здорового образа жизни, включая упражнения, диету, курение и секс.

Твоя семья

Ваши родители или опекуны действительно заботились о вашем здоровье и могут дать вам множество полезных советов.

Пока вы находитесь в процессе перехода, ваши родители по-прежнему будут принимать активное участие в вашей заботе, и их роль по-прежнему важна.

Постарайтесь поговорить с ними и с вашим лечащим врачом о том, что вы думаете о переходе в клинику для взрослых, а также о любых вопросах или опасениях, которые могут у вас возникнуть.

Также постарайтесь обсудить практические вопросы, касающиеся вашего здоровья, такие как посещение приемов, получение повторных рецептов и задать вопросы в клинике.

Хотя переход - это все о вас, важно понимать, что вашим родителям тоже может быть трудно, поскольку теперь они перекладывают ответственность на вас.

Многим родителям это может быть трудно, и у них могут быть собственные опасения.

Вы можете поговорить с ними о своих чувствах и дать им возможность рассказать вам, что они чувствуют, что поможет вам на протяжении всего процесса.

Вопросы, которые вы можете обсудить со своим лечащим врачом:

- Каков план моего перехода?
- Когда я перейду в клинику для взрослых?
- Могу ли я выбрать, в какую клинику для взрослых я перейду?
- Чем отличается клиника для взрослых?
- Могу ли я встретиться со взрослым персоналом перед уходом из детской клиники?
- Могу я посетить клинику для взрослых, чтобы осмотреться?
- Есть ли молодые люди, с которыми я могу поговорить о переходе в клинику для взрослых?
- Что мне нужно знать, прежде чем я перейду в клинику для взрослых?
- Когда я смогу начать более активно заниматься своим здоровьем?
- Как мое состояние повлияет на мое будущее, например, на мое образование и перспективы трудоустройства?

Это только начало

Эта брошюра предназначена для того, чтобы вы начали думать об услугах для взрослых и процессе перехода.

Для каждого человека этот процесс будет немного отличаться, но ваша медицинская бригада должна иметь возможность предоставить вам и вашей семье информацию об этом.

Говоря о переходе на раннем этапе, у вас должно быть достаточно времени для обсуждений и вопросов, чтобы быть полностью подготовленным, когда придет время переходить в клинику для взрослых.

Вы можете использовать этот раздел, чтобы записать любые вопросы, которые у вас есть по поводу перехода.



Продолжить по странице...

Задайте 3 вопроса

Возможно, вам придется сделать выбор в отношении
вашего медицинского обслуживания.

Убедитесь, что вы получили ответы на эти три вопроса *

Что я могу сделать?

Как мне получить поддержку,
которая поможет мне
принять правильное
решение?

Что хорошего и
плохого в
каждом выборе?



3
3
3

Ваша медицинская бригада нуждается в том, чтобы вы рассказали
им, что для вас важно.

Речь идет о совместном принятии решений.

Мой куратор:

Контактная информация:

Материалы Ready Steady Go были разработаны Руководящей группой переходного периода под руководством Dr Arvind Nagra, детского нефролога и клинического руководителя по переходному лечению в Детской больнице Саутгемптона, Университетской больнице Саутгемптона Фонд NHS Foundation Trust на основе работы: 1. S Whitehouse и MC Paone. Преодоление разрыва от юности к взрослой жизни. Современная педиатрия; 1998, декабрь. 13-16. 2. Paone MC, Wigle M, Saewyc E. Модель ON TRAC для временного ухода за подростками. Prog Transplant 2006; 16: 291-302 3. Джанет Э. МакДонаг и др., J Child Health Care 2006; 10 (1): 22-42. Пользователям разрешается использовать материалы «Ready Steady Go» и «Hello to Adult Services» в их исходном формате исключительно в некоммерческих целях. Никакие модификации или изменения любого рода не допускаются без разрешения University Hospital Southampton NHS Foundation Trust.

Следующее заявление о признательности должно быть включено во все публикации, в которых упоминается использование этих материалов: «Ready Steady Go» и «Hello to adult services», разработанные Руководящей группой по переходу под руководством Dr Arvind Nagra, детского нефролога и клинического руководителя временный уход в детской больнице Саутгемптона, Университетская больница Саутгемптона Фонд NHS Foundation Trust, основанный на работе: 1. S Whitehouse и MC Paone. Bridging the gap from youth to adulthood. Contemporary Pediatrics; 1998, December. 13-16. 2. Paone MC, Wigle M, Saewyc E. The ON TRAC model for transitional care of adolescents. Prog Transplant 2006;16:291-302 3. Janet E McDonagh et al, J Child Health Care 2006;10(1):22-42.” Дополнительную информацию можно найти на сайте www.readysteadygo.net

2729 Updated Aug 2020

Отдельное спасибо докторам Л.С. Приходной и З.Р. Башировой за перевод этого материала.